

**Installation de chauffage avec
régulation numérique de chaudière
en fonction des besoins calorifiques et à logique floue**



VITOTRONIC 150



Pour votre sécurité



Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Explication des consignes de sécurité



Danger

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.



Attention

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.

Remarque

Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

Destinataires

La présente notice est destinée aux utilisateurs de l'installation de chauffage.



Danger

Des travaux non réalisés dans les règles de l'art sur l'installation de chauffage risquent d'induire des accidents qui pourraient être mortels.

- Les travaux sur les conduites de gaz ne devront être effectués que par un installateur qualifié.
- Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

Comportement en cas d'odeur de gaz



Danger

Toute fuite de gaz risque de provoquer des explosions pouvant causer des blessures très graves.

- Ne pas fumer ! Eviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles. Ne jamais actionner les interrupteurs des lampes et des appareils électriques.
- Ouvrir les fenêtres et les portes.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz.
- Eloigner les personnes de la zone de danger.
- Respecter les consignes de sécurité du fournisseur de gaz.
- Prévenir le chauffagiste depuis l'extérieur du bâtiment.

Comportement en cas d'odeur de fumées



Danger

Les fumées peuvent entraîner des intoxications mortelles.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Aérer la chaufferie.
- Fermer les portes des pièces d'habitation.

Pour votre sécurité (suite)

Comportement en cas d'incendie



Danger

Il y a risque de brûlures et d'explosion en cas d'incendie.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz ou les vannes d'arrêt des conduites de fioul.
- Utilisez un extincteur contrôlé des classes ABC.

Composants supplémentaires, pièces de rechange et d'usure



Attention

Les composants qui n'ont pas été contrôlés avec l'installation de chauffage risquent de provoquer des dommages sur l'installation de chauffage ou des dysfonctionnements. Ne faire effectuer leur montage ou leur remplacement que par le chauffagiste.

Conditions à remplir par la chaufferie



Attention

Un environnement inadapté risque d'entraîner des endommagements sur l'installation de chauffage et d'induire des dysfonctionnements.

- Assurer une température ambiante supérieure à 0°C et inférieure à 35 °C.
- Eviter toute pollution de l'air par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les peintures, les solvants et les produits de nettoyage, par exemple) et la poussière abondante (travaux de meulage, par exemple).
- Eviter une humidité restant excessive (séchage du linge en permanence, par exemple).
- Ne pas obturer les arrivées d'air existantes.

Sommaire

Information préliminaire

Première mise en service	6
Votre installation de chauffage a été pré-réglée	6

Vos accès

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage	7
■ Ouvrir la régulation	7
■ Fonctions	8
■ Symboles à l'écran	9

Enclencher et arrêter

Enclencher l'installation de chauffage	10
Arrêter l'installation de chauffage	11
Enclencher le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire	12
Arrêter le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire	12
N'enclencher que la production d'eau chaude sanitaire	13
N'arrêter que la production d'eau chaude sanitaire	13

Régler la température ambiante

Régler la température ambiante	14
■ Régler la température ambiante normale	15
■ Régler la température ambiante réduite	15
■ Régler la programmation	16

Régler l'eau chaude sanitaire

Régler l'eau chaude sanitaire	19
■ Régler la température d'eau chaude sanitaire	19
■ Régler la programmation	20

Autres réglages

Régler l'heure et la date	22
---------------------------------	----

Interrogations possibles

Interroger les températures	23
-----------------------------------	----

Que faire si ?

les pièces sont trop froides	25
les pièces sont trop chaudes	27
il n'y a pas d'eau chaude	28
l'eau chaude est à une température excessive	29
le symbole de dérangement "I" clignote à l'écran	29
Interroger l'affichage des défauts	30

Sommaire (suite)**Commande de fioul**

Commande de fioul	31
■ Additifs pour le fioul	31
■ Améliorateurs de combustion	31
■ Biocombustibles	31

Entretien

Nettoyage	32
Contrôle et entretien	32

Conseils pour économiser l'énergie	33
---	----

Index	34
--------------------	----

Première mise en service

La première mise en service et l'adaptation de la régulation à l'installation et au bâtiment devront être impérativement réalisées par votre chauffagiste.

Votre installation de chauffage a été pré-réglée

La régulation a été pré-réglée en usine pour un fonctionnement standard. Votre installation de chauffage est ainsi opérationnelle :

- De **6 à 22 heures**, il y a chauffage à la température ambiante normale.
- De **5 h 30 à 22 heures**, il y a production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent, l'eau chaude est portée à la consigne de température affichée).
- De **22 à 6 heures**, il y a chauffage à la température ambiante réduite (réglée à 3°C, protection contre le gel).
- De **22 h à 5 h 30**, il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire.
- Le jour de la semaine et l'heure, l'inversion heure d'hiver/heure d'été est automatique.

Vous pouvez modifier à votre guise le réglage de base d'usine.

Remarque

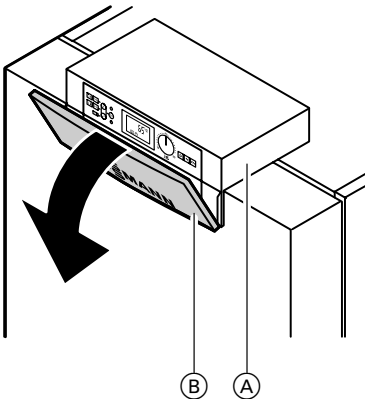
Toutes les données sont conservées en cas de coupure de courant.

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

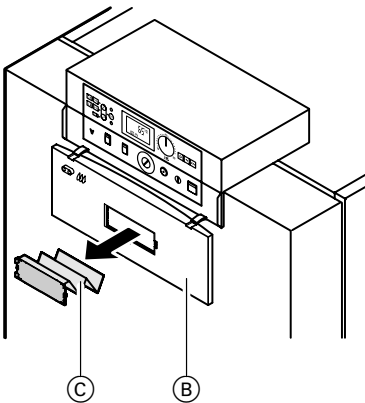
Tous les réglages de votre installation de chauffage pourront être réalisés de manière centralisée sur la régulation.

Si votre installation est équipée d'une commande à distance, les réglages pourront également être effectués sur la commande à distance (voir notice d'utilisation concernée).

Ouvrir la régulation



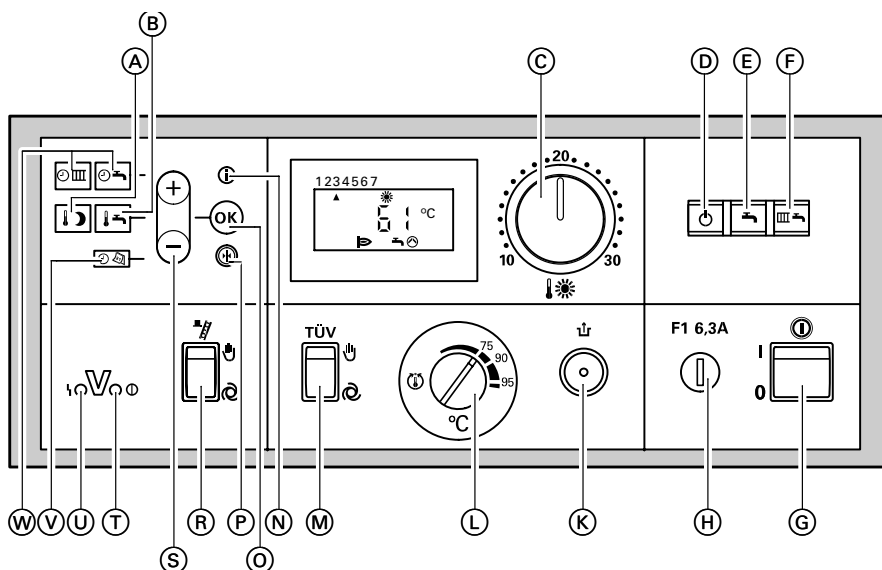
La régulation se trouve derrière le cache. Ouvrez le cache en tirant légèrement sur le haut.
Refermez impérativement le cache à l'issue de l'opération.
Une notice d'utilisation abrégée se trouve sur la face intérieure du cache. Elle vous permettra d'effectuer les commandes essentielles.



- (A) Régulation
- (B) Cache
- (C) Notice d'utilisation abrégée

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)


Fonctions



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓐ Température ambiante réduite (page 15) Ⓑ Température d'eau chaude sanitaire (page 19) Ⓒ Température ambiante normale (page 15) Ⓓ Marche de veille (page 12) Ⓔ Eau chaude sanitaire uniquement Ⓕ Chauffage et eau chaude sanitaire Ⓖ Interrupteur d'alimentation électrique (pages 10 et 11) Ⓗ Fusible Ⓚ Réarmement limiteur de température de sécurité Ⓛ Aquastat de chaudière | <ul style="list-style-type: none"> Ⓜ Touche TÜV (pour les installateurs uniquement) Ⓝ Information (page 23) Ⓞ Confirmation Ⓟ Réglage de base (page 8) Ⓡ Commutateur de marche provisoire (pour les installateurs uniquement) Ⓢ Réglage de la valeur Ⓣ Voyant de fonctionnement (vert) (pages 10 et 11) Ⓤ Voyant de dérangement (rouge) (page 30) Ⓥ Heure/date (page 22) Ⓦ Programmation (page 16) |
|---|---|

Rétablir le réglage de base

Vous avez la possibilité de remettre simultanément au réglage de base d'usine toutes les valeurs modifiées.


















Appuyez pour ce faire sur la touche .

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)

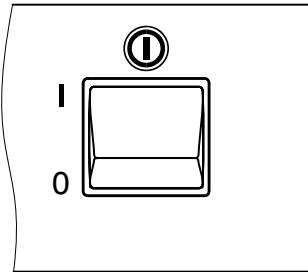
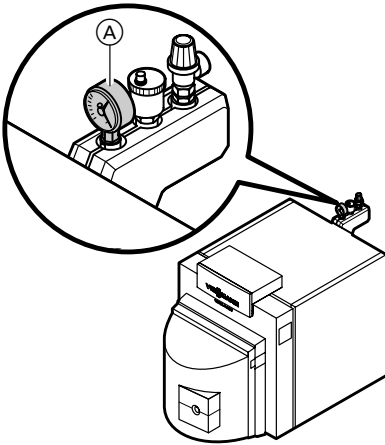
Symboles à l'écran

Les symboles ne sont pas affichés en permanence, mais en fonction de l'installation et de l'état de fonctionnement.

Les valeurs qui clignotent à l'écran indiquent qu'il est possible d'effectuer des modifications.


	Affichage digital en fonction de la valeur à représenter		Le chauffage est assuré
	En regard du jour de la semaine concerné (de 1 à 7)		La pompe du circuit de chauffage fonctionne
	Chauffage à la température ambiante normale		Le brûleur fonctionne
	Chauffage à la température ambiante réduite		Production d'eau chaude sanitaire autorisée
	Unité des valeurs de température		La pompe de charge eau chaude sanitaire fonctionne
	Unité en cas d'affichage des heures de fonctionnement du brûleur		Réception des signaux horaires (uniquement avec le récepteur de radio-pilotage de l'horloge, en option)
	Symbole de dérangement		Fonction de marche provisoire active
	Réglage et affichage de l'heure		L'eau chaude est produite par l'installation solaire
	Plages de programmation de 1 à 4		

Enclencher l'installation de chauffage



1. Contrôler la pression de l'installation sur le manomètre (A) : si l'aiguille est en dessous du repère rouge, la pression de l'installation est insuffisante ; rajouter de l'eau ou prévenir votre chauffagiste.
2. Ouvrir les vannes d'arrêt des conduites de fioul (cuve et filtre) ou la vanne d'arrêt de gaz.
3. Mettre l'installation sous tension ; au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple.
4. Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "I" ; le voyant vert indique que l'installation est prête à fonctionner et la température de chaudière apparaît à l'écran au bout de quelques instants.
Votre installation de chauffage et la commande à distance éventuelle sont désormais opérationnelles.

Arrêter l'installation de chauffage

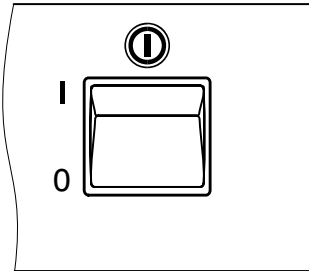
Si vous voulez ne pas utiliser provisoirement votre installation de chauffage, pendant les vacances d'été, par exemple, faites la passer en "**Marche de veille**"  (voir page 12).

Remarque

Les circulateurs sont enclenchés automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

Si vous voulez ne pas utiliser votre installation de chauffage, vous pouvez l'arrêter.

Avant et après un arrêt de durée assez longue, nous vous conseillons de vous mettre en relation avec le chauffagiste. Ce dernier pourra, si nécessaire, prendre des dispositions adaptées pour la mise hors gel de l'installation.




1. Couper l'interrupteur d'alimentation électrique "ⓘ" (voir page 8) ; le voyant vert (voyant de fonctionnement) s'éteint.
2. Fermer les vannes d'arrêt des conduites de fioul (cuve et filtre) ou la vanne d'arrêt de gaz.
3. Mettre l'installation hors tension ; au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple. L'installation est désormais hors tension, il n'y a **aucune** protection contre le gel.

Remarque




Les réglages de la régulation sont conservés en mémoire.

Enclencher le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire


Appuyez sur la touche  pour "**Chauffage et eau chaude sanitaire**".

- Le chauffage est assuré pour le circuit de chauffage à la température ambiante normale ou réduite (protection contre le gel) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 6 à 22 heures température ambiante normale, sinon température ambiante réduite.
- Production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 5 h 30 à 22 h, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée.
- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.

Remarques

Si la touche  est éclairée :
le symbole  est affiché pendant le chauffage à la température ambiante normale
le symbole  est affiché pendant le chauffage à la température ambiante réduite
(voir page 9).

Arrêter le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire


Appuyez sur la touche  pour "**Marche de veille**".

- Il n'y a pas de chauffage.
- Il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire.
- La protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel est active.

Remarque

Les pompes sont enclenchées automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

N'enclencher que la production d'eau chaude sanitaire

Appuyez sur la touche  pour "Eau chaude sanitaire uniquement".

- Il n'y a pas de chauffage.
- Production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 5 h 30 à 22 h, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée.
- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.

Remarque

Le circulateur chauffage est enclenché automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

N'arrêter que la production d'eau chaude sanitaire


Effacez les plages de programmation pour la production d'eau chaude sanitaire (voir page 21)
ou
réglez une consigne de température d'eau chaude sanitaire de 10°C (voir page 19).




Remarque



La pompe de charge ECS est enclenchée automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

Régler la température ambiante

Si le chauffage des pièces doit être assuré par votre circuit de chauffage, vous devez respecter les points suivants.

1. Le mode "Chauffage et eau chaude sanitaire"  doit être activé.

Contrôlez :
 doit être éclairé, sinon appuyez sur .
2. Le bouton "☼" permet de régler la température ambiante normale (pour le jour) et la touche  la température ambiante réduite (pour la nuit) (voir page 15).
3. Les heures de température ambiante normale ou réduite pour votre circuit de chauffage sont fonction de la programmation (4 plages de programmation possibles) pour le jour concerné.
 - Si aucune plage de programmation n'a été réglée, le chauffage est assuré toute la journée à la température ambiante réduite.
 - Si une ou plusieurs plages de programmation ont été réglées, le chauffage est assuré à la température ambiante normale pendant **ces** heures.

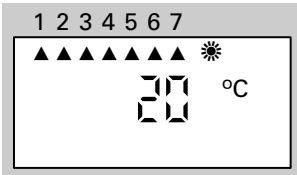
Si vous voulez interroger les plages de programmation, procédez comme décrit page 17, mais sans appuyer sur les touches  et .

Si vous voulez modifier la programmation, voir page 16.

Régler la température ambiante (suite)




Régler la température ambiante normale

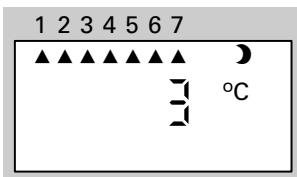
Affichez la valeur désirée pour la **“Température ambiante normale”** à l’aide du bouton “↓☀”.



Régler la température ambiante réduite

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour **“Température ambiante réduite”** ; la température réglée auparavant clignote.
2.  pour la température désirée.
3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est enregistrée.



Régler la température ambiante (suite)

Régler la programmation


4 plages de fonctionnement à température ambiante normale peuvent être programmées par jour. La plage de programmation 1 a été réglée de 6 à 22 heures en usine pour tous les jours de la semaine, c'est-à-dire que les pièces sont chauffées à la température ambiante normale durant ces heures. Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **spécifique** pour chacun des jours de la semaine.

Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter les pièces à la température ambiante désirée.


Procédure de réglage de la programmation, voir page 17.
Effacer une plage de programmation, voir page 18.


Régler la température ambiante (suite)

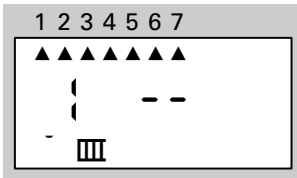
Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Programmation chauffage**".


Remarque

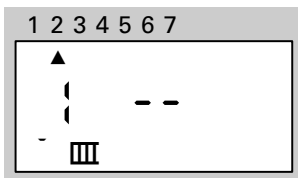
Si vous voulez **interrompre** les réglages de la programmation, appuyer à nouveau sur .

2.  jusqu'à ce qu'à l'écran les flèches clignotent en dessous de tous les jours de la semaine (de 1 à 7) si vous voulez régler une programmation identique pour tous les jours de la semaine





ou

3.  jusqu'à ce qu'une flèche clignote en dessous du jour de la semaine désiré (2 Δ mardi) si vous voulez régler une programmation différente pour le jour de la semaine marqué.









Remarque

Si une programmation différente a été réglée pour certains jours de la semaine et que vous souhaitez une programmation identique pour tous les jours de la semaine, appuyez sur la touche  lorsque toutes les flèches clignotent en dessous des jours de la semaine. **Toutes** les plages de programmation reviennent à l'état de livraison.

4.  pour confirmation ; la plage de programmation "1" est affichée.




Remarque

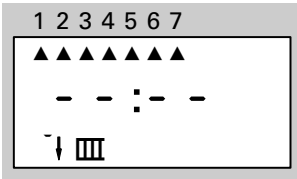
Si vous voulez sauter une plage de programmation, appuyer sur .


5.  pour confirmation ; l'heure de début de la plage de programmation est affichée.
6.  pour l'heure désirée de début de la plage de programmation.
7.  pour confirmation ; l'heure de fin de la plage de programmation est affichée.
8.  pour l'heure désirée de fin de la plage de programmation.
9.  pour confirmation ; la plage de programmation suivante est affichée.
10. Procéder comme décrit aux points 6 à 9 pour régler les plages de programmation 2 à 4.

Régler la température ambiante (suite)



Si vous voulez effacer une plage de programmation, appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Programmation chauffage**".
2.  jusqu'à affichage de l'heure de fin de la plage de programmation désirée.
3.  jusqu'à ce que l'écran affiche "--:--".








4.  pour confirmation, jusqu'à ce que l'écran affiche la température d'eau de chaudière.

Régler l'eau chaude sanitaire

1. Le mode "Chauffage et eau chaude sanitaire"  ou "Eau chaude sanitaire uniquement"  doit être activé.

Contrôlez :

 ou  doivent être éclairées, sinon appuyer sur  ou .


2. Les heures de production d'eau chaude sanitaire à la température réglée sont fonction de la programmation  (4 plages de programmation horaire possibles) pour le jour concerné.


Si vous voulez interroger la programmation, procédez comme décrit page 20, mais sans appuyer sur les touches (+) et (-).

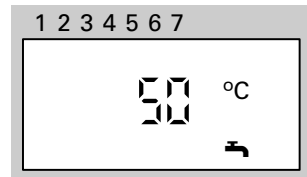
Si vous voulez modifier la programmation, voir page 20.

Régler la température d'eau chaude sanitaire

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Consigne de température d'eau chaude**", la valeur réglée auparavant clignote.
2. (+)/(-) pour la valeur désirée.

3.  pour confirmation ; la valeur de la température ne clignote plus et est enregistrée.




Régler l'eau chaude sanitaire (suite)

Régler la programmation


La production d'eau chaude sanitaire peut être enclenchée et arrêtée jusqu'à 4 fois par jour (4 plages de programmation).

La plage de programmation 1 de 5 h 30 à 22 h a été réglée en usine pour tous les jours de la semaine, c'est-à-dire que l'eau chaude est produite durant ces heures.

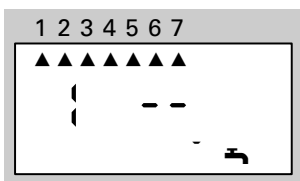
Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Programmation eau chaude**".

Remarque

Si vous voulez **interrompre** les réglages de la programmation, appuyer à nouveau sur .

2. \oplus/\ominus jusqu'à ce qu'à l'écran les flèches clignotent en dessous de tous les jours de la semaine (de 1 à 7) si vous voulez régler une programmation identique pour tous les jours de la semaine

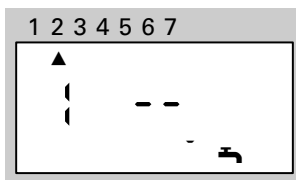


ou

Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **spécifique** pour chacun des jours de la semaine.

Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter l'eau chaude du ballon à la température désirée.







3. \oplus/\ominus jusqu'à ce qu'une flèche clignote en dessous du jour de la semaine désiré (2 Δ mardi) si vous voulez régler une programmation différente pour le jour de la semaine marqué.







Remarque

Si une programmation différente a été réglée pour certains jours de la semaine et que vous souhaitez une programmation identique pour tous les jours de la semaine, appuyez sur la touche OK lorsque toutes les flèches clignotent en dessous des jours de la semaine. **Toutes** les plages de programmation reviennent à l'état de livraison.

Régler l'eau chaude sanitaire (suite)

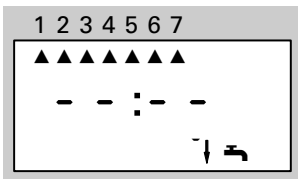
4.  pour confirmation ; la plage de programmation "1" est affichée.
5.  pour confirmation ; l'heure de début de la plage de programmation est affichée.
6.  pour l'heure désirée de début de la plage de programmation.
7.  pour confirmation ; l'heure de fin de la plage de programmation est affichée.
8.  pour l'heure désirée de fin de la plage de programmation.
9.  pour confirmation ; la plage de programmation suivante est affichée.
10. Procéder comme décrit aux points 6 à 9 pour régler les plages de programmation 2 à 4.

Si vous voulez effacer une plage de programmation, appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Programmation eau chaude sanitaire".
2.  jusqu'à affichage de l'heure de fin de la plage de programmation désirée.
3.  jusqu'à ce que l'écran affiche "--:--".
4.  pour confirmation, jusqu'à ce que l'écran affiche la température de chaudière.

Remarque


Si toutes les plages de programmation ont été effacées, il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire.

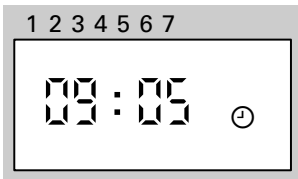


Régler l'heure et la date

L'heure et la date ont été réglées en usine, il est possible de les modifier manuellement.

Appuyez sur les touches suivantes :

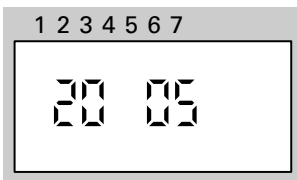
1.  pour "Heure".



2. \oplus/\ominus pour régler l'heure.

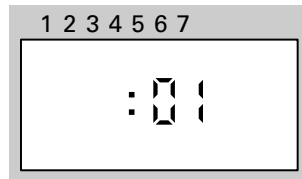
3. OK pour confirmation ; l'année est affichée.

4. \oplus/\ominus pour régler l'année.



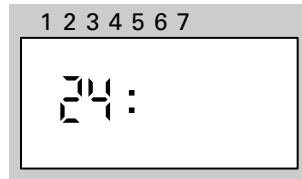
5. OK pour confirmation ; le mois est affiché.

6. \oplus/\ominus pour régler le mois.



7. OK pour confirmation ; le jour est affiché.

8. \oplus/\ominus pour régler le jour.



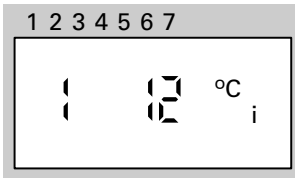
9. OK pour confirmation.

Interroger les températures

Les températures du moment et les états de fonctionnement pourront être interrogés selon les composants raccordés et les réglages effectués.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. (i) pour température extérieure.



2. (+)/(-) pour d'autres interrogations.
3. (OK) pour terminer l'interrogation.

Affichage à l'écran	Signification	Remarques
1 12 °C	Température extérieure	Affichage uniquement si une sonde a été raccordée
3 65 °C	Température d'eau de chaudière	—
5 50 °C	Température d'eau chaude sanitaire	Affichage uniquement si une sonde a été raccordée
5 6 45 °C	Température d'eau chaude sanitaire	Affichage uniquement en association avec une installation solaire et si une sonde a été raccordée
5 7 130 °C	Température capteurs	Affichage uniquement en association avec une installation solaire
7 20 °C	Température ambiante	Affichage uniquement si une Vitotrol 200 a été raccordée
▲ 0 0 0 5 7 2 h	Heures de fonctionnement du brûleur	Les heures affichées sont approximatives
▲ ▲ ▲ 0 3 0 5 2 9	Démarrages brûleur	—

Interroger les températures (suite)

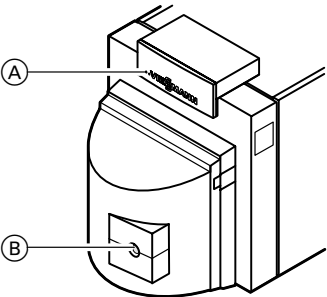
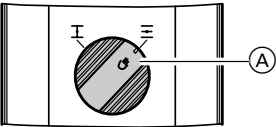
Affichage à l'écran	Signification	Remarques
▲ ▲ ▲ ▲ ▲ 0 0 1 4 1 7 h	Heures de fonctionnement pompe solaire	Affichage uniquement en association avec une installation solaire
▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ 0 0 2 0 5 0	Energie solaire en kWh	Affichage uniquement en association avec une installation solaire
1 0 : 1 7 ⌚	Heure	—
2 0 0 5	Année	—
: 0 4	Mois	—
1 2 :	Jour	La flèche de l'écran est en regard du jour de la semaine

les pièces sont trop froides

Cause	Elimination
L'installation de chauffage est arrêtée	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" (voir page 10) ■ Enclencher l'interrupteur principal (placé à l'extérieur du local) ■ Contrôler et enclencher, le cas échéant, le porte-fusible du tableau électrique
Réglage incorrect de la régulation	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ le circuit de chauffage doit être enclenché (voir page 12) ■ température ambiante (voir page 15) ■ heure (voir page 22)
Uniquement en fonctionnement avec un ballon d'eau chaude sanitaire : priorité à la production d'eau chaude sanitaire (☞☞ à l'écran)	Attendre que la production d'eau chaude sanitaire soit terminée (☞ s'éteint à l'écran)
Manque de combustible	<p>Fioul/propane :</p> <p>Contrôler les réserves de combustible, en recommander, le cas échéant</p> <p>Gaz naturel :</p> <p>Ouvrir la vanne d'alimentation de gaz ou contacter le fournisseur de gaz</p>
Défaut sur la régulation : le symbole de dérangement "I" et le code de défaut sont affichés à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	Noter le type de défaut (voir page 30) et prévenir le chauffagiste

Que faire si ?

les pièces sont trop froides (suite)

Cause	Élimination
<p>Mauvais démarrage du brûleur : le voyant de dérangement rouge (A) de la régulation clignote et le voyant de dérangement rouge du brûleur est allumé</p>	<p>Appuyer sur le bouton de réarmement (B) à l'avant de la chaudière. Si le brûleur ne redémarre pas, prévenir le chauffagiste</p>  <p>The diagram shows a boiler control panel. A red indicator light, labeled (A), is located on the top right. Below it, on the front panel, is a square reset button with a circular symbol, labeled (B).</p>
<p>Ventilation motorisée de cheminée Vitoair défectueuse</p>	<p>Prévenir le chauffagiste. Faire passer le Vitoair en marche manuelle : Appuyer sur le bouton (A) du servomoteur et le tourner jusqu'à la butée au delà de la position "III".</p>  <p>The diagram shows a circular control knob for a Vitoair damper. The knob has three positions marked with Roman numerals: I, II, and III. A shaded area on the knob indicates the manual position, which is beyond the III position. A line points from label (A) to this shaded area.</p>

les pièces sont trop chaudes

Cause	Elimination
Réglage incorrect de la régulation	Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant : <ul style="list-style-type: none"> ■ température ambiante (voir page 15) ■ heure (voir page 22)
Défaut sur la régulation ou sonde de chaudière défectueuse : le symbole de dérangement "I" et le code de défaut sont affichés à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	Noter le type de défaut (voir page 30) et prévenir le chauffagiste

il n'y a pas d'eau chaude

Cause	Elimination
L'installation de chauffage est arrêtée	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" (voir page 10) ■ Enclencher l'interrupteur principal (placé à l'extérieur du local) ■ Contrôler et enclencher, le cas échéant, le porte-fusible du tableau électrique
Réglage incorrect de la régulation	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ le mode production d'eau chaude sanitaire doit être activé (voir pages 12 et 13) ■ température d'eau chaude (voir page 19) ■ heure (voir page 22)
Manque de combustible	voir page 25
Défaut sur la régulation : le symbole de dérangement "I" et le code de défaut sont affichés à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	Noter le type de défaut (voir page 30) et prévenir le chauffagiste
Mauvais démarrage du brûleur : le symbole de dérangement "I" et le code de défaut sont affichés à l'écran, le voyant de dérangement rouge de la régulation clignote et le voyant de dérangement rouge du brûleur est allumé	Voir page 26
Ventilation motorisée de cheminée Vitoair défectueuse	Voir page 26

l'eau chaude est à une température excessive

Cause	Elimination
Réglage incorrect de la régulation	Contrôler la température d'eau chaude sanitaire et la corriger, le cas échéant (voir page 19)
Sonde en défaut	Prévenir le chauffagiste

le symbole de dérangement "I" clignote à l'écran

Cause	Elimination
Dérangement sur l'installation de chauffage	Interroger le type de défaut (voir page 30) et prévenir le chauffagiste

Que faire si ?

Interroger l'affichage des défauts

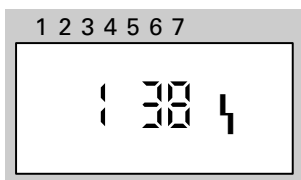
Si un défaut est présent sur votre chauffage, il est signalé à l'écran et par clignotement du voyant de dérangement rouge (voir page 8).

Une interrogation à l'écran vous permet de lire le code de défaut et de le communiquer à votre chauffagiste. Ce dernier pourra mieux se préparer et vous économiserez des frais de déplacement.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. ⓘ pour l'affichage du code de défaut.

Exemple



Dans ce cas communiquez les chiffres "1", "3" et "8" à votre installateur.

2. Ⓞ pour acquitter le défaut.

Remarque

Si le défaut n'a pas été éliminé, le message de défaut est à nouveau affiché le lendemain à 7h.

Le voyant de dérangement rouge clignote tant que le défaut n'a pas été éliminé.

Commande de fioul

Additifs pour le fioul

Il est possible d'utiliser des additifs pour le fioul s'ils

- améliorent la stabilité du combustible au stockage,
- augmentent la stabilité thermique du combustible,
- réduisent les dégagements d'odeurs lors du remplissage de la cuve.



Attention

Les additifs risquent de former des résidus et de provoquer des dysfonctionnements. Il est interdit d'utiliser des additifs qui forment des résidus.

Améliorateurs de combustion

Les améliorateurs de combustion sont des additifs qui optimisent la combustion du fioul. Ces produits ne sont pas nécessaires avec les brûleur Viessmann, ceux-ci présentant une combustion à faibles émissions polluantes et un fonctionnement efficace.



Attention

Les améliorateurs de combustion risquent de former des résidus et de provoquer des dysfonctionnements. Il est interdit d'utiliser des améliorateurs de combustion qui forment des résidus.

Biocombustibles

Les biocombustibles sont fabriqués à partir d'huiles végétales comme celles de tournesol ou de colza.



Attention

Les biocombustibles risquent d'endommager les brûleurs fioul Viessmann. Leur emploi est interdit.

Veillez vous adresser à votre chauffagiste pour tout renseignement.

Nettoyage

Les appareils pourront être nettoyés avec un produit ménager du commerce (ne pas employer de récurants).

Contrôle et entretien

Nous vous recommandons vivement de faire régulièrement entretenir votre installation de chauffage pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie et respectant l'environnement. Pour ce faire, le mieux est de passer un contrat d'entretien avec votre chauffagiste.

Chaudière

Une température des fumées excessive causée par une chaudière encrassée ou un brûleur mal réglé diminuent le rendement. Il est donc nécessaire de nettoyer chaque chaudière chaque année.

Ballon d'eau chaude sanitaire

Il est recommandé d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage au plus tard deux années après la mise en service puis à intervalles réguliers.

Le nettoyage de l'intérieur du ballon d'eau chaude sanitaire, y compris des raccords eau froide et eau chaude, ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

Si un organe de traitement de l'eau (comme un adoucisseur) est implanté dans l'arrivée d'eau froide du ballon, refaire le plein en temps utile. Veuillez respecter la notice du fabricant.

Remarques supplémentaires pour le Vitocell 100 :

Nous conseillons de faire contrôler l'aptitude à la fonction de l'anode au

magnésium tous les ans par le chauffagiste. Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude sanitaire)

La réaction de la soupape de sécurité devra être contrôlée par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manoeuvrant légèrement cet organe.

Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).

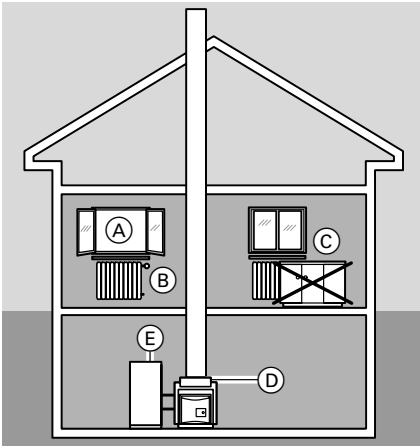
Filtre d'eau potable (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène

- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois, (contrôle visuel tous les 2 mois) sur les filtres sans rinçage à contre-courant,
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les deux mois.

Conseils pour économiser l'énergie

Les mesures suivantes peuvent vous permettre d'augmenter vos économies d'énergie :



- aérer judicieusement. Ouvrir en grand les fenêtres (A) pendant quelques minutes après avoir fermé les robinets thermostatiques (B).
- ne pas chauffer excessivement, une température ambiante de 19°C est suffisante, chaque degré de température ambiante en moins économise jusqu'à 7 % de frais de chauffage.
- fermer les volets des fenêtres à la tombée de la nuit.
- régler correctement les robinets thermostatiques (B).
- ne pas cacher les radiateurs (C) ni les robinets thermostatiques (B).
- profiter des possibilités de réglage offertes par la régulation (D) comme température ambiante normale et température ambiante réduite en alternance.
- régler la température d'eau chaude sanitaire du ballon (E) sur la régulation (D).
- N'activer la pompe de bouclage ECS (programmation sur la régulation) que lors de soutirage d'eau chaude sanitaire.
- contrôler la consommation d'eau chaude sanitaire. Une douche consomme, en règle générale, moins d'énergie qu'un bain.

Index

A

Additifs pour le fioul	31
Améliorateurs de combustion	31
Appareil, arrêter	11
Appareil, enclencher	10
Arrêt de l'installation	11

B

Ballon d'eau chaude sanitaire	32
Biocombustibles	31
Brûleur	9, 23
■ heures de fonctionnement	23

C

Chauffage et eau chaude sanitaire	6, 8, 12
Chaudière	3
Circuit de chauffage, arrêter	12
Circuit de chauffage, enclencher	12
Circulateur chauffage	9
Commande à distance	7
Commande de fioul	31
Consignes de sécurité	2
Consommation de combustible	23
Contrat d'entretien	32
Contrôle	32

D

Date (modifier)	8, 22
Défauts (dérangements)	25
Défauts, éliminer	25

E

Eau chaude	6, 8
■ arrêter	13
■ enclencher	13
Enclenchement de l'installation	10
Energie, économiser	33
Entretien	32
Environnement	3
Etats de fonctionnement, interroger	23

F

Filtre d'eau potable	32
Fonction de marche provisoire	8

H

Heure, régler (modifier)	8, 22
Heures d'inversion, régler	16, 20

I

Incendie	3
Informations, interroger	23
Installation de chauffage, arrêter ..	11
Installation de chauffage, enclencher	10
Interrogation des températures et des états de fonctionnement (information)	23
Interrupteur d'alimentation électrique	10, 11

L

Lampes (diodes)	8, 10, 11
-----------------------	-----------

M

Maintenance	32
Manomètre	10
Marche de veille	12
Messages de défaut, acquitter	30
Mise en service	6, 10
Mise hors service	11

N

Nettoyage	32
-----------------	----

O

Odeur de fumées	2
Odeur de gaz	2
Organes d'affichage	8
Organes de commande	7, 8

Index (suite)**P**

Plages de programmation chauffage, modifier	16
Plages de programmation, effacer	18, 21
Pompe de charge ECS	9
Première mise en service	6
Préréglage sur l'installation de chauffage	6
Programmations	
■ interroger	14, 19
■ pour la production d'eau chaude sanitaire	6, 20
■ pour le chauffage des pièces	6, 16
Programmations, régler	16, 20
Programmations spécifiques	16, 20
Protection contre le gel	6, 12

R

Réglage de base d'usine	6, 8
Régulation, mettre en service	10
Régulation, mettre hors service	11
Régulation, ouvrir	7
Remarque concernant la validité	36
Remise en service	10
Risque de gel	9

S

Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude sanitaire)	32
Symboles à l'écran	9

T

Température ambiante, modifier ..	14
Température ambiante réduite (température de nuit)	6, 8, 9, 15
Température de jour	15
Température de nuit	6, 15
Température d'eau chaude sanitaire	
■ interroger	23
■ régler	19
Température normale (température de jour)	6, 15
Températures effectives, interroger	23
Températures, interroger	23
Températures, régler	15, 19

V

Vanne d'alimentation de gaz	2, 10, 11
Vitair	26, 28
Voyant de dérangement	8, 25, 30
Voyant défaut sonde	30
Voyant de fonctionnement	8, 10, 11
Voyant rouge	8
Voyant vert	8

Remarque concernant la validité

Pour installations de chauffage
équipées d'une
Vitotronic 150, type KB1
Référence 7187 084

Chaudière et ballon d'eau chaude sanitaire.

Certification



Votre interlocuteur

Adressez-vous à votre chauffagiste pour tout ce qui concerne l'entretien ou la réparation de votre installation de chauffage.

Viessmann S.A. 57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr

5586 486-F Sous réserves de modifications techniques !